



• A.I.D.A.E. •



# HAZI

**Edita / Editatzailea**

Revista editada por la  
**Asociación para la integración  
de personas con discapacidad de  
Amorebieta-Etxano**  
Amorebieta-Etxanoko desgaitasuna  
duten pertsonak integratzeko elkarte  
elkartezornotza@gmail.com  
94 630 01 90 / 661 719 022



[www.aidae.eus](http://www.aidae.eus)

**Publicidad / Publizitatea**  
elkartezornotza@gmail.com  
D. L. / L. G.: BI-1235-03

Esta revista se edita con la colaboración de:  
**Aldizkari hau honako hauen  
lankidetzarekin argitaratzen da:**



# editorial

Fluctuat nec mergitur

## COMO LOS CORCHOS EN EL AGUA

¿Te has fijado alguna vez en el comportamiento de un corcho sobre el agua? Flota. Siempre flota. Puede ir a la deriva. Puede dejarse llevar por las olas. Puede mecerse sobre el agua hasta llegar a la arena. Pero siempre flota. Los corchos nunca se hunden.

Así es el día a día de esta asociación que debe mantenerse a flote. Como un corcho a la deriva que no quiere hundirse, aunque las mareas lo intenten. Porque la visibilidad de un colectivo como A.I.D.A.E no puede venirse abajo. La visibilidad, que esta revista le da a la asociación para personas con discapacidad, no puede permitirse hundirse y desaparecer.

En julio no pudimos salir a la calle debido al recorte de presupuestos. Recorte a las actividades que se desarrollan para las personas con discapacidad y recorte para la revista que da visibilidad a esas personas y a esas actividades. Las familias y personas asociadas, las empresas que nos apoyan, hacen todo lo que pueden. Pero no es suficiente. Y entidades con poder, que podrían fácilmente resolver cualquier problema económico, (porque demostrado está que dinero hay y que solo hay que

repartir con cabeza) no lo hacen. Y nos dejan haciendo cuentas, estrujando presupuestos, recortando y recortando, ... flotando a la deriva a la espera de una solución, un ajuste, una explicación.

Una vez alguien me dijo que quien tiene magia no necesita trucos. Tal vez sea cierto. Y tenemos magia, eso lo sabemos. Pero igual ha llegado el momento de soñar también con algún tipo de truco. Necesitamos una varita mágica. O unos polvos de estrellas. O una chistera de la que sacar, no un conejo, sino un compromiso a respetar por las partes implicadas, con este proyecto que mantenemos desde hace años a base de trabajo, lealtad, esfuerzo, unión.

Con esta varita mágica de septiembre pedimos un deseo: que no nos hagan invisibles, que no nos oculten, porque la discapacidad existe, y las familias necesitan ayuda, y esta asociación forma parte de esta ayuda, y esta revista forma parte de esta asociación.



BROTXAKETAREN ETA  
IJEZKETAREN ALORREKO  
KIDE GLOBALA

[www.ekin.es](http://www.ekin.es)

## Jimena, un ejemplo de superación

Hace un tiempo se creó una campaña interactiva para despertar conciencias sociales. Se llamaba La lotería de la vida y consistía en una gran ruleta con todos los países del mundo. Cada persona que participaba probaba suerte para saber cómo sería su vida según el país donde le hubiera tocado nacer.

La suerte que una corre en la vida, va acorde con el lugar donde nace. Así, este juego demostró que el azar es caprichoso y las oportunidades son diferentes en uno u otro lugar. Esta campaña dio visibilidad a la problemática real con la que conviven muchas personas en países subdesarrollados, como, por ejemplo, las tasas de analfabetismo, la tasa de mortalidad infantil o la incidencia de realidades tan preocupantes como la pobreza o el matrimonio infantil, entre otros.

Debemos dar las gracias a la labor de las organizaciones no gubernamentales, claras agentes del cambio junto a las miles de personas donantes y socias, que se movilizan para marcar una diferencia real y duradera en cuanto a la integración de las vidas más vulnerables por todo el mundo.

A través de una ONG conocíamos la historia de Jimena, todo un ejemplo de superación. Si ya es complicado nacer con una patología discapacitante en un país subdesarrollado, las condiciones socio-económicas lo hace todo mucho más difícil. Jimena nació hace 13 años con síndrome de Down. La falta de recursos impedía a su familia llevarla a un centro especializado para su mejoría. Su madre explicaba que no tenía esperanza de que pudiera caminar, su futuro era estar sentada en una silla de ruedas. Pero, Jimena recibió terapias de estimulación y rehabilitación. Ha pasado de ser una niña que no podía agarrar un lápiz, y que no prestaba atención, a coordinar sus movimientos, caminar bien y entender con atención e ilusión. Sigue recibiendo estimulación que le ayuda a mejorar su desarrollo y desenvolvimiento en la escuela. Su sueño: ser maestra.

**La Educación Inclusiva es un derecho fundamental**, y como tal, su reconocimiento debe de ser pleno y efectivo, sin estar sujeto al análisis en ca-

da caso de las razones o motivos que contengan las resoluciones de las Administraciones Educativas.

La educación inclusiva busca enseñar sobre el respeto y la aceptación de personas de todo tipo, ya sea diferentes etnias, género, orientación sexual, fe, (dis)capacidades, etcétera. Se trata de **asegurar que todas las personas tengan acceso a un ambiente escolar seguro y donde puedan ser felices.**

La educación inclusiva favorece a las personas que estudian en su diversidad, las incorpora en un ambiente de igualdad y respeto de sus derechos. Se centra en asumir **cambios significativos en el sistema educativo para responder a las necesidades de aprendizaje de cada persona.**

¿Qué son los fundamentos de la educación inclusiva?

Se trata de un sistema de apoyos que favorece la eliminación de barreras físicas, sensoriales, afectivas y cognitivas para el acceso, aprendizaje y la participación de los estudiantes.



Datorren urriaren 1ean gure ohiko **Derandain Mendi Martxa** ospatuko dugu Amorebieta-Etxanon. Martxa 10:00 etan hasiko da Jauregibarría Jatetxean, eta doakoa izango da.

Aldez aurretik, pertsona guztiak izena emaan beharko dute [www.derandain.org](http://www.derandain.org) webgunean, [derandain@derandain.org](mailto:derandain@derandain.org) posta elektronikoa, edo ibilbidearen irteera-puntuari (9:30etatik aurrera).

Zure zain egongo gara!

El próximo **1 de octubre** celebraremos nuestra habitual **Derandain Mendi Martxa** en Amorebieta-Etxano. La marcha saldrá desde Jauregibarría Jatetxea a las 10:00am y será gratuita.

Para participar, todas las personas deberán inscribirse previamente en [www.derandain.org](http://www.derandain.org), [derandain@derandain.org](mailto:derandain@derandain.org), o en el punto de salida del trayecto (a partir de las 9:30am).

¡Te esperamos!

# Kultura-aisia

Hemos vuelto de las vacaciones de verano después de muchos días de experiencias, amigos y risas y un montón de sensaciones que siempre compartimos en esta kuadrilla de AIDAE. Hemos estado en Gasteiz, Miranda de Ebro y Zarautz y hemos comenzado la nueva temporada visitando las barracas de Bilbo.

Hemos vuelto de las vacaciones de verano después de muchos días de experiencias, amigos y risas y un montón de sensaciones que siempre compartimos en esta kuadrilla de AIDAE. Hemos estado en Gasteiz, Miranda de Ebro y Zarautz y hemos comenzado la nueva temporada visitando las barracas de Bilbo.



## Txikien taldea

Oporen ostean, lagun artean jarduerak, jolasak eta une onak partekatze-ko gogo handiarekin aurkitu gara. Haste-ko, bizkotxo bat egin dugu denon artean. Hemen argazki batzuk ikus ditzakezue.

Laster hasiko gara dekorazioa prestatzen Halloweenen ospatuko dugun festarako, gure gustukoenetako bat baita.

*Nos hemos encontrado tras las vacaciones con muchas ganas de compartir actividades, juegos y buenos momentos entre amigos. Y para empezar hemos hecho un rico bizcocho para la merienda. Aquí podéis ver unas fotos.*

*Pronto empezaremos a preparar la decoración para la fiesta que celebraremos en Halloween, que es una de nuestras favoritas..*



HAZTE SOCIO/A

BAT EGIN GUREKIN  
EGIN ZAITEZ BAZKIDE

Hazte SOCIO/A de AIDAE y colabora con nosotros/as

AIDAE

Asoc. para la Integración de Personas con Discapacidad de Amorebieta-Etxano



## Denbora librea eta aisialdi inklusiboa

Aisialdi Inklusiboko eta Denbora Libreko gure hitzorduetan asko gozaten dugu sukaldaritza-tailerraz. Asko gustatzen zaigu janaria prestatzea. Batez ere gozokiak prestatzea. Eta oraingoan tarta bat egin dugu. Errezeta A.I.D.A.E.rekin Sukaldean atalean aurkituko duzue, 18. orrialdean.

Berriro elkartu eta sukaldean, paseoetan, igerilekuan... tartek partekatzea plazer bat da beti.

*En nuestras citas de Ocio Inklusivo y Tiempo Libre disfrutamos mucho del taller de cocina. Nos encanta cocinar. Sobre todo, tartas y dulces. Y en esta ocasión hemos elaborado una tarta. La receta la podréis encontrar en la Sección de Cocinando con A.I.D.A.E., en la página 18.*

*Volver a juntarnos y compartir ratos en la cocina, o en los paseos, o en la piscina, ... siempre es un placer.*



LABORAL

kutxa

# Berta Dominguez

Berta Domínguez se quedó en silla de ruedas con 23 años tras un accidente en una piscina siendo estudiante de medicina. Su vida cambió por completo, pero no sus sueños. Logró acabar la carrera, que compaginó con su rehabilitación. Tras haber aprobado el MIR esperaba poner trabajar como médica de familia. Cuando iba a incorporarse a su plaza en el reconocimiento la declararon incapacitada para el puesto. "Me dijeron que habían recibido un informe no apto de salud laboral. Todo se me vino encima", cuenta.

Este verano hemos podido leer en la prensa titulares como: "Berta, la médica tetrapléjica que no podrá hacer el MIR tras aprobar el examen". "Berta, la doctora hija de cirujano a la que niegan la plaza ganada con MIR por ser tetrapléjica". ... Y muchos más del estilo.

Pero hace poco hemos visto un titular que nos ha gustado un poco más: Berta Domínguez vence la discriminación del MIR: "Me han adaptado todo"

Aún no es todo como debería ser: La médica se formará en Preventiva tras un duro periplo con el ministerio y la Administración sanitaria. Tras haber sido declarada "no apta" para su plaza en la especialidad de medicina familiar y comunitaria, ahora tendrá que ocupar una plaza en medicina preventiva. Berta asegura que seguirá luchando por lo que merece, por la plaza que merece.

Además, Berta hace otras reivindicaciones: solicita que cambien las condiciones del cupo de discapacidad y que las personas que optan a esas plazas conozcan las barreras que pueden encontrar antes de prepararse el examen

El camino hacia una inclusión laboral plena: "A muchas empresas todavía les da miedo la palabra discapacidad".

## EL camino hacia una inclusión laboral plena: "A muchas empresas todavía les da miedo la palabra discapacidad".



# Gure artean

Borrokatzea arrakastarekin loturik dago; amore ematea, ordea, porrotarekin. Baina, batzutan, amore ematea irabaztea da. Gaurkoan neure ikasketak pertsonalarekin loturiko testua egitea erabaki dut. Iluntasun momentu ugari ostean, amore ematen ikasi behar izan dut. Saminetik, nire burua hobetzeko ahaleginetik, aurrera egiteko urratsak ematek, iluntasun momentuetatik ataratzeko,... hainbeste borrokatu ondoren, amore ematea besterik ez zitzaidan geratu.

Zuloan egotea, iluntasunik handiengan, indargabeturik, beldurrez beterik, neure gorputzak berak geldiarazi ninduen. Noizbait iluntasun momentuak argitasunarekin bateratzen ziren, eta horrela ondorioztatu nuen, argitasuna eta iluntasuna elkarrekin bizi daitezkeela.

Borrokatzea bertan behera utzi nuen amore ematen ikasteko, eta amore emate horrek, bilakaera etapa desberdinak errespetatuz, samina besarkatzera eramanez ninduen.

Beraz, iluntasunari ez izan beldurrik, etapa berri baten hasiera izan daitekeelako.

Luchar está asociado al éxito y rendirse al fracaso; pero, a veces rendirse es ganar.

Maite Laucirica Beascoechea

Psicóloga sanitaria



# Entre tú y yo

Luchar está asociado al éxito y rendirse al fracaso; pero, a veces rendirse es ganar.

Hoy me apetecía escribir algo distinto, basado en mi propio aprendizaje personal después de varios años transitando momentos complicados. Han sido épocas de mucha oscuridad en las que tuve que aprender a rendirme.

Después de mucho luchar por ayudar a los demás, intentar que ciertas relaciones funcionasen, luchar para mejorar, luchar por huir del dolor, luchar por avanzar, luchar por encontrar la luz en la oscuridad... solo quedé rendirme.

Mi cuerpo me mandó parar, dejar de intentar, dejar de pretender estar bien, dejarme caer. Conecté con la mayor de las oscuridades, con miedo y sin fuerza. Tuve que permitirme estar ahí, sentir la caída libre, sentir el "frío suelo". Necesité alejarme para reposar, estar y transitar el modo supervivencia. Tuve que esperar, como cuando el móvil se queda sin batería y necesita un tiempo para volver a encenderse aún estando conectado.

A veces aparecía algo de luz, pero después de nuevo la oscuridad. Más luz, más oscuridad. Aprendí que la luz y la oscuridad pueden convivir, permitiendo en mi la oscuridad cuando ésta aparecía. Pero para ello, tuve que aprender a rendirme, a dejar de luchar. Es importante honrar esa parte del proceso, aprender a **abrazar** el dolor, respetar nuestros ritmos. Aunque parezca que es el final, no lo es. Es una parte del proceso, y posiblemente la entrada hacia un nuevo **inicio**.

**G. Vázquez**  
MUEBLES-COCINAS-BAÑOS-TV.-HIFI...  
MOBILIARIO DE COCINA Y HOGAR  
PROYECTOS Y REFORMAS  
COORDINACIÓN DE GREMIOS  
Ventanas  
-Electricidad  
-Albanilería y Fontanería  
-Pintura  
-Carpintería  
-Etc.

Zaldua Galtzagaitza, 7 B  
Tel. 946 308 263  
48340 AMOREBIETA

San Pedro, 3 B  
Tel. 946 730 516  
48340 AMOREBIETA

...y tu confianza  
Presupuesto Gratuito Online  
**REFORMAS**  
Unai Ordoñez  
reformasunaiordo.com Estamos en f g+  
unai@reformasunaiordo.com 636945857

Telecomunicaciones  
**Amorebieta**  
INSTALACION Y MANTENIMIENTO  
C/ ARAMOTZ 13, BAJO  
Tel: 944 06 46 06  
Móvil: 688 86 81 88/677 20 87 72  
48340 - AMOREBIETA-ETXANO (Bizkaia)

- ANTENAS
- ELECTRICIDAD
- VIDEO VIGILANCIA
- PORTEROS Y AUTOMATISMOS

**Clínica Dental IZA Hertz Klinika**  
☎ 946 733 811  
☎ 688 876 107  
✉ info@clinicadentaliza.com  
📍 San Miguel Kalea 19 Bis, 48340, Amorebieta, Bizkaia  
🌐 www.clinicadentaliza.com

**AUTOCARES**  
Olea  
CECILIA GALLARTZAGOITIA, 2 - BAJO  
TEL. OFICINA y FAX: 94 630 84 26  
48340 AMOREBIETA (BIZKAIA)

PON TU SALUD EN MANOS PROFESIONALES  
FISIOTERAPIA  
MASAJES  
TERAPIA MANUAL  
RECUPERACION FUNCIONAL  
ELECTROTERAPIA  
OSTEOPATIA  
ESTRUCTURAL  
VISCERAL  
CRANIAL  
TRATAMIENTOS EN PATOLOGIAS  
TRAUMATOLOGIA  
REUMATOLOGIA  
NEUROLOGIA  
DEPORTIVO  
INFANTIL  
R.P. 65/12  
CONVENIO: 6 BAJO 48340 AMOREBIETA  
TEL.: 94 630 07 13  
G. J. HAR  
MANU ACEBEDO  
FISIOTERAPEUTA Y OSTEOPATA

# Ropa para todos los cuerpos

Con el inicio del nuevo curso, viene la temida cuesta de septiembre y es que, este mes, las familias deben hacer un gran desembolso. No sólo gastamos en libros, en material, en retomar academias, clubes deportivos y actividades extraescolares, sino también, ya que las criaturas crecen mucho durante el verano, lo normal es tener que renovar el fondo de armario.

Esto ocurre en todas las familias, y especialmente en las que tienen criaturas con necesidades específicas de apoyo educativo (NEAE) que a todo lo anterior deben sumarle el coste de las terapias y rehabilitaciones, y el sobre coste que tiene la ropa adaptada a sus necesidades.

Las familias deben recurrir a prendas adaptadas ante la imposibilidad de usar las prendas habituales, y toda mejora conlleva un encarecimiento del precio. **Ya hay empresas que han empezado a ser conscientes de estas necesidades.** Los bodys de los bebés tienen un pliegue extra en las manguitas ¿sabías que es para quitar el bodi por los pies en vez de por la cabeza? De igual manera, cuando las personas van perdiendo movilidad, optan por ropa más holgada y por calzado ergonómico sin cordones.

**Acercando posturas, entre las personas con necesidades específicas del cuidado y las empresas de la industria textil, se crean estas sinergias tan beneficiosas para todas.**

Es de agradecer que firmas de ropa como Kiabi tenga una línea de ropa adaptada para niñas y niños que por su fisonomía y necesidades requieren de esas prendas que son “fáciles de poner”. Igualmente, en Mark & Spencer, se pueden comprar bodys para necesidades específicas como las que pueden tener criaturas con ostomía.

La sensibilidad con la discapacidad desde los departamentos de publicidad y marketing, es ma-

yor cada día, afortunadamente. Así se ve en los catálogos de ropa de Tex, que es la marca textil de Carrefour, con un niño con acondroplasia. La firma Bóboli también publicita su catálogo de la vuelta al cole con un chico en silla de ruedas. **Dando visibilidad a lo que es una realidad, se ayuda a que la integración sea más real día a día.**

Y cuando las marcas sacan esas frases publicitarias “Moda para todos los cuerpos” conviene recordar que deben cumplir no sólo con un tallaje real y unificado, sino también con la facilidad a la hora de vestir la prenda. Es algo realmente positivo la autonomía que genera en las personas poder vestirse por sí mismas. Y lo que supone esta autonomía a nivel emocional. Hay que resaltar que poder vestirse por una misma es una de las actividades básicas de la vida diaria (ABVD) que se controlan en las valoraciones de la situación de dependencia de una persona. **Es muy importante.**



ZERGA, LAN ETA KONTABILITATE AHOLKULARITZA  
ASESORÍA FISCAL, LABORAL Y CONTABLE

AMOREBIETA-ETXANO • 94 673 33 00

**CARROCERIAS TRES ESTRELLAS**

Polígono Biarritz, Pab.4  
•Telf. 94 673 21 36 •  
AMOREBIETA

REPARACIÓN CON BANCADA  
SECADO AL HORNO  
COLOCACIÓN RÁPIDA DE LUNAS



# aludium®

premium aluminium



## STEPHEN WILTSHIRE

El artista que es capaz de dibujar una ciudad entera de memoria

Stephen Wiltshire (24 de abril de 1974) es un artista diagnosticado con autismo y síndrome del sabio. Nació en Londres, Inglaterra. Es famoso por reproducir escenarios (especialmente con motivos arquitectónicos o urbanísticos) con gran detalle tras un breve vistazo. Es uno de los artistas más conocidos de Gran Bretaña en la actualidad.

Wiltshire no hablaba, y a la edad de tres años fue diagnosticado como autista. A los cinco años, en la escuela, expresó su interés por el dibujo. Comenzó a comunicarse a través de su arte. A los ocho años empezó a dibujar coches y paisajes urbanos después de un imaginario terremoto. Sus maestros le animaron a dibujar, y con su ayuda aprendió a hablar a la edad de nueve años. Cuando tenía diez años, dibujó una secuencia de dibujos de los monumentos de Londres; uno para cada letra, que él llamó un "Alfabeto de Londres".

Con 8 años tuvo un encargo del primer ministro británico. Con 13 años ya había publicado su primer libro de ilustraciones. En 1989, visitó Venecia y dibujó su primera ilustración panorámica. Ahí empezó a ser conocido por el increíble detalle de sus paisajes urbanos, cada uno de los cuales dibujaba de memoria a perfecta escala. Ha dibujado ciudades de todo el mundo, desde Jerusalén a Sidney. En su último proyecto, dibujó la Ciudad de México en un lienzo de cuatro metros. Y en Nueva York, con solo un viaje de 20 minutos en helicóptero, fue capaz de dibujar todo lo que había visto en una lámina de más de cinco metros de largo.

En 2006, el príncipe Carlos presentó a Stephen como Miembro de la Orden del Imperio Británico por sus contribuciones al mundo del arte. Ese mismo año abrió su propia galería en el centro de Londres. En la actualidad, su fotografía recibe a los visitantes que llegan al aeropuerto londinense de Heathrow.

El síndrome del sabio (Savant syndrome en inglés) es una afección rara en la que una persona con discapacidades mentales significativas demuestra determinadas habilidades en un grado muy por encima del promedio. Las habilidades en las que sobresalen están generalmente relacionadas con la memorización, la hipercalculia, la interpretación de mapas, la composición musical o las facultades artísticas vinculadas a la sinestesia.

Los afectados por el síndrome, que suele manifestarse ya en la infancia, muestran algún trastorno del desarrollo neurológico, como trastornos del espectro autista, o padecer alguna lesión cerebral. Aproximadamente la mitad de los casos están asociados con el autismo, por lo que a veces se los denomina «sabios autistas». Este conjunto de rasgos peculiares no está reconocido como enfermedad mental.



// HIRITARTASUNA · CIUDADANÍA

## La nueva edición de la guía 'Zornotzan' recoge la oferta formativa, deportiva, social y cultural de Amorebieta-Etxano

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano ha publicado la nueva edición de la guía Zornotzan con la programación prevista entre septiembre de 2023 y enero de 2024. Esta guía aúna en un único documento la oferta formativa, deportiva, social y cultural de Amorebieta-Etxano para los próximos cuatro meses. De este modo, las vecinas y vecinos zornotzarras han recibido ya en sus casas la guía con toda la programación. La guía también está disponible en la web municipal".

La nueva edición de la guía pretende ser una herramienta para descubrir nuevas pasiones, aprender nuevas habilidades, mejorar el bienestar personal y contribuir al desarrollo colectivo de Amorebieta-Etxano. Así, la oferta plasmada en esta guía quiere ir en sintonía con las necesidades y deseos de las y los zornotzarras. Por ello, recoge ofertas para todas las edades y gustos con el objetivo de que sea útil para la ciudadanía, empodere para acercarnos a la igualdad de género; aprenda y mejore su euskera; haga deporte

mejorando su salud y bienestar y que ello les ayude a envejecer de manera más activa y con mayor calidad de vida; disfruten leyendo y escuchando cuentos, la música, las visitas guiadas y las exposiciones y el resto de los cursos ofertados.

Jaitsi gida ondoko QR-a eskaneatuta

Descárgate la guía escaneando el siguiente QR



Ekainaren 1etik  
Abenduaren 15era  
del 1 de Junio  
al 15 de diciembre

Amorebieta-Etxanoko Udaleko eta Zelaieta Zentroko kutzazain automatikoetan En los cajeros automáticos del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano y del Centro Zelaieta

ordaindu 15 gastatu gasta 20





// HIRITARTASUNA - CIUDADANÍA

**Udalak zornotzarrei zuzendutako bi hitzaldi antolatu ditu AsteKlima 2023 ekimenaren baitan**

Euskadi AsteKlima 2023 ekimenaren laugarren edizioan murgilduko da irailaren 22tik urriaren 1era, Klimaren eta Energiaren Astean. Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen, Iraunkortasun eta Ingurumen Sailak bultzatutako ekimen honen helburua da herritarrak kontzientziatzea eta mobilizatzea beharrezko trantsizio energetiko eta klimatikoaren aurrean.

Amorebieta-Etxanoko Udalak bat egin du ekimenarekin eta gizarte zornotzarrekin batera klima aldaketaren garrantzia eta eman beharreko pausuak aztertu nahi ditu. Edizio honetan gai nagusia Ozeanografiaren eta eremu polarren garrantzia izango da eta bi hitzaldi izango dira Zalaieta Zentroko auditorioan: lehena irailaren 25ean izango da, 18:00etan, 10 eta 14 urte bitarteko

gazteei zuzenduta. Bigarrena irailaren 26an izango da, arratsaldeko 18:30etan, 14 urtetik gorakoentzat.



// ANTOLAKUNTZA - ORGANIZACIÓN

**El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano contará con cinco cargos liberados en régimen de dedicación exclusiva**

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano aprobó en Sesión Plenaria extraordinaria el pasado mes de julio la determinación de los cargos electos, su régimen y retribución. No obstante, quedaron por definir las personas que ocuparían dichos cargos y el día en el que fueran efectivas las liberaciones de estas. De

este modo, en esta nueva legislatura 2023-2027 el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano contará con cinco personas liberadas, todas ellas en régimen de dedicación exclusiva. Las liberaciones de Sonia Cabeza, Jon Artabe y Bego Abxa son efectivas desde el 1 de septiembre de 2023.

Ainhoa Salterain	Alcaldesa	Retribución anual bruta de 77.928,90 euros.
Anartz Gandiaga	Concejal delegado de Urbanismo, Obras y Servicios	Retribución anual bruta de 66.239,56 euros.
Sonia Cabeza	Concejala delegada de Acción Social comunitaria y Atención ciudadana	Retribución anual bruta de 66.239,56 euros.
Jon Artabe	Concejal delegado de Secretaría, Función Pública, Transparencia y Buen Gobierno, además de coordinador de la transversalidad de Euskera, Igualdad y Arkaiz	Retribución anual bruta de 66.239,56 euros.
Begoña Abxa	Concejala de la formación de la oposición Eri Bildu	Retribución anual bruta de 59.615,60 euros.



// HIRITARTASUNA - CIUDADANÍA

**Euskaltegiak eta Zornotzako Barnetegiak zabaldu dute 2023-2024 ikasturteko matrikulazio kanpaina**

*Udalak konpromiso irmoa du euskararen ikaskuntza eta erabilera sustatzen jarraitzeko*

Ikusi Udal Euskaltegiaren, AEK Euskaltegiaren eta Zornotza Barnetegiaren eskaintza



// HIRITARTASUNA - CIUDADANÍA

**Euskaraz barra-barra ikurra jartzen hasi dira establezimenduak**

*Establezimenduren batek euskaraz barra-barra marka jarri nahi izanez gero, Udaleko Euskara Zerbitzuarekin jarri beharko du harremanetan:*

**euskara@amorebieta.eus**  
**94 630 00 02 (120 - 121 luzapenak)**

Udal Euskaltegiak, AEK Euskaltegiak eta Zornotzako Barnetegiak zabaldu dute 2023-2024 ikasturteko matrikulazio kanpaina, ikasturte honetan euskara ikasi nahi duten herritar guztiei zuzenduta.

Amorebieta-Etxanoko Udalak konpromiso irmoa du euskararen ikaskuntza eta erabilera sustatzen jarraitzeko, eta elkarlanean dihardu herrian euskararen irakaskuntzan lan egiten duten erakunde guztiekin. Hala,

aurkezpen egunean, Udalak dei egin zien herritarrei ikasturte berri honetan euskara ikastera, tituluren bat lortzera, beren maila praktikatzera edo hobetzera.

Era berean, aurtan ere euskara ikasteko dirulaguntzak izango direla azaldu zuen Udalak, herrian erroldatuta dauden euskara ikasleei zuzendutako. Eskabideak ikasturte amaizutakoan aurkeztu ahal izango dira.



Amorebieta-Etxanoko 20 establezimenduk dagoeneko jarri dute Euskaraz barra-barra ikurra. Ikur honek adierazten du establezimendu horietan langile guztiek edo ia guztiek euskaraz ulertzen dutela, eta, bezeroek bertan euskaraz egiteko aukera dutela.

Egitasmoa Eusko Jaurlaritzak, Nafarroako Gobernuak eta Euskararen Erakunde Publikoak elkarlanean abiatu dute, eta Euskal Herriko txoko guztietara zabaltzea da asmoa. Horrenbestez, Amorebieta-Etxanoko Udalak herritarrak animatu nahi ditu ikur hori ikusten duten bakoitzean euskaraz eska dezaten zerbitzua.





// ANTOLAKUNTZA - ORGANIZACIÓN

## Zelaieta Zentroa arranca el curso con dos exposiciones

'ZORNOTZAKO PAISAIK',  
hasta el 30 de septiembre

Las y los zornotzarras que accedan a la sala de exposiciones de Zelaieta Zentroa podrán disfrutar de la muestra 'Zornotzako paisaiak' de Santos Okina. Especializado en pintar paisajes de Bizkaia, Araba y norte de Burgos in situ, el artista no rehuye realizar obras con otros temas, tales como bodegones, trabajos abstractos o interpretaciones de obras de

otros artistas. No obstante, en esta muestra Okina expone oleos que representan caseríos antiguos y rincones de Amorebieta-Etxano.

### TRABAJOS DEL CURSO DE JOYERÍA

Por su parte, el primer piso de Zelaieta Zentroa acoge hasta el 3 de octubre una exposición con los trabajos realizados a lo largo de todo el curso pasado por las alumnas del taller de joyería.

Arranca el nuevo curso 2023-2024 en Zelaieta Zentroa y junto a ello las exposiciones mensuales.



// ANTOLAKUNTZA - ORGANIZACIÓN

## Udalak laguntza teknikoa eskainiko die EKOS Jaialdian parte hartu nahi duten ikastetxeek eta norbanakoei

2023an Donostia Gizarte Ekonomiaren Europako Hiriburua da, eta hainbat helburu ditu, tartean, ekonomia bidezkoago baten aldeko pausuak ematea, berdintasunaren alde egitea eta parte-hartzea sustatzeko jarduerak garatzea; eta hori guztia pertsonak erdigunean jarriz. Ekimen horietako bat EKOS, Gizarte Ekonomiako Sormen Jaialdiaren lehenengo edizioa da: Kursoal Jauregian izango da abenduaren 19an. Horrela, eta ekimen honekin partekatzen dituen balioak azpimarratuz, Amorebieta-Etxanoko Udalak laguntza teknikoa eskainiko die Jaialdian parte hartu nahi duten ikastetxeek eta pertsonak.

Parte-hartzaileek bi kategorien artean aukeratu behar dute: ikasleen kategoría edo publiko orokorraren kategoría. Eta modalitateek dagokienez, ikus-entzuzkoa edo grafikoaren artean egin behar dute hautua.

Informazio edo laguntza gehiago jaso nahi duten ikastetxeek edo EKOS Jaialdiari buruzko interesa dutenek Udal Liburutegira jo dezakete, 946300626 telefonoan edo setxebarría@amorebieta.eus helbidera mezu bat bidaliz.



Modalitateek dagokienez, ikus-entzuzkoa edo grafikoaren artean egin behar dute hautua parte-hartzaileek



# Xake - Circuito vasco de la amistad



Pero sin duda el más importante de todos ellos ha sido el celebrado por nuestro club, un año más, durante las fiestas del Karmen. Y es que ya van cuarenta y una ediciones de nuestro memorial a Agustín Zamakona. En esta ocasión además de los cuatro equipos locales participantes, fueron 15 los clubes invitados al torneo y la posterior comida, donde se celebró la entrega de premios.

Con la llegada del verano, volvió a dar comienzo el Circuito Vasco de la Amistad, competición en la que los clubes de ajedrez del territorio vasco, además de unos pocos clubes cántabros, asturianos y burgaleses, organizan torneos de partidas rápidas de ajedrez, los cuales normalmente van incluidos en el programa de fiestas de sus localidades. Y suelen terminar con una comida o cena de hermanamiento entre los participantes.

El torneo lo ganó el club de ajedrez Portugaleta que consiguió 62 puntos de los 72 que había en juego, seguido por Abadiño con 57,5 puntos y el primer equipo de Zornotza cerrando el podio con 55 puntos. El torneo se celebró como es habitual en la Herriko Plaza, en un ambiente inmejorable del que pudo disfrutar todo aquel que quiso acercarse a ver las partidas. Además, algunos txikis y aficionados también se animaron a jugar y demostraron sus dotes para las 64 casillas. En este momento el club de ajedrez Zornotza se encuentra ocupando el quinto puesto en la clasificación del circuito.

El club de ajedrez Zornotza ha participado en los torneos de Beasain, Gallarta, Eibar, Lekeitio, Getxo, Erorrio, Azkoitia y los torneos de Conteneo y Zuri Baltza en Bilbao. Este último celebrado en plena Aste Nagusia. Y aún le queda por competir en varios torneos más, como son los de Abadiño, Durango y Portugaleta entre otros.

San Pedro s / .n (Polig. Valet)  
Tfno. 94 673 19 07  
Fax: 94 630 83 08  
AMOREBIETA (Bizkaia)



**AGIRRE**  
ARDANTEGIA  
VINOS AGIRRE



### Problema de Septiembre

Juegan blancas y dan mate en dos jugadas

### Solución al problema de junio:

1. Te5 ...  
Si... Rxe5 - Ac3#;  
  
Si... Rd3 - Td5 #;  
Si... f3 - Td5#



Bar Oasis  
C/ San Miguel, 15 local  
48340 ZORNOTZA - AMOREBIETA (Bizkaia)  
Tlfn.: 944 678 064

CARPINTERIA ALUMINIOS Iker Albizuri

TODO TIPO DE TRABAJOS EN:

- Aluminio R.P.T.
- Hierro
- P.V.C.



Para presupuesto  
sin compromiso

Póligono Biarritz, 1 Teléfono 946 731 425 Fax 946 308 973  
48340 AMOREBIETA-ETXANO E-mail: ikerabi@gmail.com



# Cartas en el buzón Irakurleen eskutitzak



## Esos días especiales

De un tiempo a esta parte, en algunos centros educativos, días señalados como el día del padre o el día de la madre se han dejado atrás y ya no llegan a casa esas manualidades con las que nos despertaban, con ilusión, ese día.

Todo lo que pase por eliminar, puede resultar poco inclusivo. Lo recomendable es que las criaturas vivan su infancia y se desarrollen con naturalidad en todos los ámbitos. Por ejemplo, si una niña no tiene aita y el día del padre se hace un regalo, le puede regalar su manualidad a quien ella quiera, o simplemente puede sentirse libre de hacerla y quedársela. Si un niño tiene dos amas, puede querer hacer dos manualidades.

En el calendario escolar hay fechas señaladas: el día de la paz, el día del agua, el de los buenos tratos entre las personas, el 8-M, el día de la movilidad... Yo creo que es bueno romper con la rutina y hacer que un día en concreto se diferencie del resto haciendo algo es-

pecial. Muchas niñas y muchos niños con movilidad reducida se quedan mirando mientras se celebra el día de la movilidad y no por ello, se deja de celebrar el día, o hasta la semana, de la movilidad.

Sin embargo, en contrapunto, también nos llegan testimonios de quienes viven esos días de celebración con verdadera pena y frustración por no tener esas figuras en su vida. Es comprensible y se debería trabajar en las aulas.

Lo natural es vivir todas las realidades y acogerlas con sencillez y cariño. Todas las realidades deben ser aceptadas y así deben verse. Los días señalados debe incluir a todas las personas. Acoger e integrar a todas las personas y sus realidades familiares. Hacer que se sientan bien celebren lo que celebren. Normalizar que no todas tenemos ni tendremos lo mismo en la vida y que todas las circunstancias son igual de válidas.

## Cocinando con A.I.D.A.E.

### Victoria sponge cake

Retomando nuestro proyecto de Cocina del Mundo, hemos elegido una receta inglesa muy sencilla con la que sorprender y disfrutar los más golosos. ¡Esperamos que os guste!

#### INGREDIENTES

- 200gr Harina
- 10 gr Levadura en polvo
- 200gr Mantequilla en pomada
- 1 chorrito de leche
- 200gr azúcar blanca
- 1 pizca de sal
- 4 huevos

#### PARA RELLENO

- 200ml de nata para montar
- 3 cds de azúcar glas
- Mermelada de frutos rojos

#### ELABORACIÓN

- 1- Mezclaremos en un bol grande. Batiremos la mantequilla junto con el azúcar hasta conseguir blanquearla.

- 2- Añadiremos los huevos de uno en uno, mientras batimos de forma constante, añadiendo la harina y la levadura tamizadas y mezclando hasta conseguir una pasta homogénea.
- 3- Vertimos en el molde, previamente forrado con papel de horno y engrasado. Introducimos en el horno, (precalentado a 180º) durante unos 25min
- 4- Una vez cocinado obtenemos la textura esponjosa, retiramos y dejamos enfriar.
- 5- Para el relleno, montaremos la nata bien fría. Una vez semi montada, incorporamos el azúcar glas y terminamos de montar.
- 6- Una vez enfriado el bizcocho, desmoldamos y cortamos a la mitad, obteniendo dos discos.
- 7- Untamos, sobre una de las bases, la mermelada y la nata montada y tapamos con la otra base de bizcocho.
- 8- Decoramos al gusto con azúcar glas o en nuestro caso con más nata y frutos rojos

On egin!!!



## RESIDENCIAL ARREIBI "PROMOCIÓN MUY ESPECIAL"



VISITANOS  
MERECE  
LA PENNA

Excelente construcción, pagos avalados, formidable ubicación  
Constructora de garantía y prestigio  
**APUESTA SEGURA**  
Tu sueño avanza

### SE VENDE

Preciosa casa Unifamiliar en pleno corazón de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, con impresionantes vistas a la marisma



### SE ALQUILA

Local en PLENO CENTRO y zona COMERCIAL Ideal para usos varios: comercio, hostelería...



### SE VENDE

#### CHALET ADOSADO

Zona residencial. Muy soleado. Jardín privado con porche. A escasos minutos andando del centro



### CASERIO UNIFAMILIAR en VENTA

con posibilidad de hacer 2 viviendas

A escasos 5 minutos andando del centro, con buen acceso.



LOCALES Y NEGOCIOS. EN ALQUILER Y VENTA. EXCELENTE RENTABILIDAD

VIVIENDAS, CHALETS, CASERIOS, TERRENOS, PABELLONES, GARAJES, TRASTEROS

Infórmate sin compromiso



C/ Luis Urrengoetxea, 4- bajo

48340-Amorebieta-Etxano

**94 630.00.14**

**HORARIO:** Lunes a Viernes de 9.30 a 13.30 h

y de 16.00 a 20.00 h

Sábados 10.30 a 13.00 h

